



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

世界遗产

19 GA

WHC-13/19.GA/11
巴黎，2013 年 10 月 7 日
原件：英文

联合国教育、科学及文化组织

《保护世界文化和自然遗产公约》缔约国大会 第十九届会议

巴黎，教科文组织总部
2013 年 11 月 19--21 日

临时议程项目 11：总干事关于“世界遗产公约：前瞻性思考”的会议（教科文组织总部，2012 年 10 月 2--3 日）的概要和后续行动

总干事关于“世界遗产公约：前瞻性思考”的会议 （教科文组织总部，2012 年 10 月 2--3 日）的后续行动

概 要

2012 年 10 月 2 日和 3 日，总干事召开了题为“世界遗产公约：前瞻性思考”的会议，使得咨询机构、缔约国和秘书处有机会集体审查《公约》面临的主要挑战和机遇。世界遗产委员会第三十六届会议期间，许多缔约国也欢迎这一想法，并认为它们与咨询机构和秘书处之间的公开对话将有助于改进《公约》的执行方法。这一反思是在庆祝《世界遗产公约》40 周年的框架内开始的，从而提供了机会，既庆祝《公约》取得成功，也讨论《公约》的整体运行情况。世界遗产委员会第三十七届会议审议了此次会议和所采取的后续行动的概要（第 37 COM 5C 号决定）。

本文件载有所采取的后续行动的描述，应当与 WHC-13/19.GA/INF.11 号文件一起阅读，该文件载有会议的概要。

决议草案：19 GA 11，见第 III 部分。

I. 背景知识

1. 庆祝《世界遗产公约》40 周年之际，总干事于 2012 年 10 月 2 日和 3 日在教科文组织总部召开了题为“前瞻性思考”的为期两天的集思广益会议。第一天，总干事专门与 3 个咨

询机构举行了磋商。第二天，在咨询机构、缔约国和秘书处的联席会议上介绍了第一天讨论的结果。

2. 缔约国和咨询机构表达了感谢，并对总干事在《公约》所有进程中推动对话、交流和透明的举措表示欢迎。会前收到了缔约国提交的书面意见，许多国家在会上也表达了自己的观点。应缔约国的要求，专门为会议创建的网页持续开放，以接收更多促进现有对话的意见；此次活动后也收到了一些意见。该网页的网址如下：<http://whc.unesco.org/en/events/957>。

关于此次会议的详细概要，包括辩论的主要结论，均纳入 WHC-13/19.GA/INF.11 号文件。

II. 后续行动

3. 根据会议的主要结论，已采取一些后续行动。这些行动描述如下，并记住其他后续行动将作为这一现有进程的一部分予以实施：

4. 关于《暂定名录》，将遗址纳入《暂定名录》是面向国家的进程，因此建议咨询机构在该阶段的准时参与需要由相关缔约国提出申请。在每个合适的场合（如会议、讲习班、培训课程等），咨询机构和秘书处都强调了定期评估和修改《暂定名录》以及在区域层面协调努力的重要性。

5. 组织开展了与申报有关的为期 5 天的培训课程“加勒比地区关于编制世界遗产申报档案的培训课程”，以加强加勒比小岛屿发展中国家（SIDS）编制申报档案的专业能力，并增加文化和自然遗产地申报的数量和质量（安提瓜和巴布达，2013 年 3 月 23--28 日），来自 15 个加勒比国家的 30 名专家及咨询机构和教科文组织的代表参加了培训。这是除 2008 年开始的非洲大陆培训举措以外的一项措施。还在“上游”举措框架内提供了支助。关于正在进行的测试上游进程的试点项目的信息，已在 WHC-13/37.COM/9 号文件中向世界遗产委员会第三十七届会议报告。

6. 关于财产保护，最近发起的关于财产保护状态的在线信息系统 (<http://whc.unesco.org/en/soc>) 有助于提高透明度和改进所有各方参与的对话，同时使得各界能够作为合作伙伴参与《公约》的执行，并提高认识和与《世界遗产名录》遗址列入有关的利益（另见 WHC-13/37.COM/7C 号文件）。世界遗产委员会在其第三十七届会议上欢迎保护现状信息系统对提高世界遗产反应性监测和知情决策进程的透明度的贡献。另外，委员会鼓励缔约国公布所提交的关于世界遗产保

护现状的报告，以便于所有利益攸关方进行查阅，并推动提高反应性监测进程的透明度，在这种情况下，进而要求世界遗产中心通过保护现状信息系统将其公布，以方便公众查阅。

7. 在加强咨询机构与秘书处之间的对话与合作的框架内，每年举行专门会议，审查财产的保护现状（所谓的“保护现状周”），分析新出现的问题，并在委员会审议报告之前确定需要相关缔约国提供的任何补充信息。另外，咨询机构与秘书处之间举行 3 次年度会议，筹备委员会会议和大会，并讨论秘书处与咨询机构的合作和工作方法。上述会议在 1 月和 9 月以及委员会会议之前举行，为不断讨论咨询机构与秘书处的职责和责任提供时机。为此，已决定在 2013 年 9 月 10--11 日咨询机构和世界遗产中心之间下一次会议的议程中纳入有关这一问题的一个特定项目。

8. 为了促进对话、交流和提高透明度，一些代表认为，应当在委员会会议之前提供更多指导，这也是 2010 年在巴林举行的“世界遗产公约法定机构的决策程序”讲习班的建议之一。委员会还在 2011 年第三十五届会议上决定“进一步开展主席、报告员和委员会委员的能力建设活动，包括通过向缔约国系统解释文件的方式”（第 35 COM 12B 号决定）。为此，秘书处于 2013 年 1 月 31 日在教科文组织总部举行了一次针对委员会委员的非正式情况介绍会议。此次会议主要关注程序性问题和法定程序，并讨论了一些有关申报的具体重点。另外，人们踊跃参加了世界遗产委员会第三十七届会议之前于 2013 年 6 月 16 日举行的情况介绍会议。

9. 为了解决已查明的关于能力建设的需求，世界遗产中心和咨询机构与缔约国和相关第 2 类中心密切合作，开展了一系列活动，直接推动 2011 年世界遗产委员会在其第三十五届会议上通过的《世界遗产能力建设战略》（WHCBS）的执行。其中包括旨在加强负责遗产保护的区域和国家机构、针对专业人员和青年的培训举措以及新指导材料的编制的方案。

10. 咨询机构和世界遗产中心的职责和责任分别在包括委员会第三十三、三十四和三十五届会议在内的若干会议上进行了深入讨论。还在《世界遗产公约》法定机构决策程序专家会议之际（巴林麦纳麦，2010 年 12 月 15--17 日）进行了审查。报告已提交给委员会（WHC-11/35.COM/12B 号文件），并最终产生了第 35 COM 12B 号决定。另外，针对具体问题进行了全面讨论，例如在第三十三届会议期间讨论了改进保护现状的程序（塞维利亚，2009 年），并体现在第 34 COM 7C 号决定中；关于保护世界遗产现状问题的国际专家会议（达喀尔，

2011 年) 也做了相关讨论, 最终产生了第 35 COM 7C 和第 35 COM 12E 号决定。就若干问题进行了深入协调, 包括建立保护现状信息系统以避免举措重复, 制定反应性监测和咨询任务以及在重点起草保护现状决定时, 明确认识到世界遗产中心和咨询机构的补充职责符合《业务指南》第 I.G 章的内容。

11. 还应当注意到, 秘书处不断寻求克服当下盛行的预算限制的解决方案。实际上, 只要有可能就会通过 Skype 或电视会议与缔约国和咨询机构举行会议和工作届会。另外, 预算限制正在导致对东道国为世界遗产委员会会议慷慨解囊的依赖加剧, 东道国承担了绝大部分与会议组织有关的费用。

12. 多亏日本当局慷慨支助, 在东京举行的庆祝《公约》40 周年闭幕活动展示了缔约国--包括国家当局、遗产地管理人和世界遗产保护民间社会合作伙伴--咨询机构和秘书处之间正在进行的密切交流和对话。关于 40 周年庆祝活动的报告被纳入 WHC-13/19.GA/10 号文件。

13. 已将商定行动的实施与为落实教科文组织外聘审计员报告的建议和《2012--2022 年战略行动计划》而编制的执行计划统一起来, 建议和行动计划分别见 WHC-13/19.GA/9 和 WHC-13/19.GA/10 号文件。

14. 世界遗产委员会第三十七届会议审议了总干事关于“世界遗产公约: 前瞻性思考”的会议的概要和后续行动, 确认了已经实施的后续行动, 并敦促在教科文组织外聘审计员和《2012--2022 年战略行动计划》执行计划的框架下继续努力。委员会还鼓励所有相关缔约国在制定《公约》机制的框架内进一步推进和改进对话和交流, 并要求编制一份关于所采取的行动和取得的进展的计划和报告, 在 2014 年第三十八届会议上提交。

III. 决议草案

决议草案: 19 GA 11

大会,

1. 审议了WHC-13/19.GA/11 和WHC-13/19.GA/INF.11 号文件;
2. 忆及世界遗产委员会在其第三十七届会议(金边, 2013年)上作出的第37 COM 5C 号决定;

3. 注意到总干事关于“世界遗产公约：前瞻性思考”的会议（教科文组织总部，2012年10月2--3日）的概要；
4. 还注意到落实教科文组织外聘审计员报告和《2012--2022年战略行动计划》的执行计划框架下作出的努力；
5. 鼓励所有各方在《公约》所有进程中进一步加强和促进对话、交流和透明度。